

## **ОБЪЕКТЫ В БИТРАНЗИТИВНОЙ КОНСТРУКЦИИ В ЯЗЫКАХ КВА: ВНУТРИГЕНЕТИЧЕСКОЕ СОПОСТАВЛЕНИЕ<sup>1</sup>**

В статье рассматривается битранзитивная конструкция в языках ква, где морфологически объект-тема и объект-реципиент кодируются одинаково. Показано, что, несмотря на это, многие синтаксические признаки позволяют в различных языках их ранжировать, причем выясняется, что если в одних языках объект-реципиент имеет последовательный синтаксический приоритет над объектом-темой, то в других языках разные синтаксические признаки характеризуют объекты по-разному.

### **1. Битранзитивная конструкция в языках ква**

Под битранзитивными глаголами в современных лингвистических работах (назовем только избранные [Dryer 1986; Conti 2008; Haspelmath 2005; Malchukov et al. 2010]) принято понимать глаголы, с точки зрения синтаксического оформления сходные с глаголом со значением «дать», т.е. имеющие помимо агентивного актанта актанта-тему (= пациентивный актанта) и актанта-реципиент (= адресат, бенефактивный актанта). Традиционная лингвистическая терминология (часто используемая и в описаниях обсуждаемых нами языков ква) первый из этих актантов именуется «прямым дополнением», а второй — «косвенным», но в указанных работах показано, что типологически возможны различные стратегии выбора базовых морфосинтаксических средств для их оформления (падежного / предели послеложного маркирования и глагольного согласования).

Языки ква являются ярким примером так называемой нейтральной стратегии организации битранзитивной конструкции — так мы в рамках этой работы называем конструкцию, при которой предложение содержит единственную глагольную форму, имеющую два объектных зависимых. Так, в (1) представлен единственный глагол

---

<sup>1</sup> Работа выполнена в рамках проекта РГНФ № 10-04-00269а и в рамках проекта МК-3991.2012.6 по гранту Президента РФ для молодых кандидатов наук.

со значением «давать» и два его дополнения, оформление которых одинаково<sup>2</sup>:

Ануфо  
 (1) уà            à-ma            a            bàa            n            diire  
       1PL.SBJ    PRF-давать    NEG        ребенок    TOP        еда

n            bè  
 TOP        IND

‘Мы не дали ребенку еды’ [Smye 2004: 72].

Однако (в специальных работах по данной теме на материале фон [Lefebvre 1994], эве [Essegbey 1999: 147-169], акан [Osam 1996, 1997, 2000], бауле [Creissels & Kouadio 2010] и в общих описательных работах) накоплено множество фактов, показывающих синтаксическую неравноценность темы и реципиента в языках ква: обнаруживаются ограничения у одного из объектов, отсутствующие у другого, чаще, но не всегда — ограничения у темы, отсутствующие у реципиента. Таким образом, иногда можно говорить о том, что реципиент является более (синтаксически) приоритетным, чем тема. Сопоставление ограничений на тему и на реципиент в эве и акан в [Шлуинский 2008] показало, что если в акан все известные факты и исследованные нами дополнительные факты говорят только о приоритете реципиента, то в эве ситуация неоднозначная. Здесь мы ставим перед собой более общую цель — сопоставление всех доступных данных по этой теме по другим языкам семьи ква.

К языкам ква относятся около 80 языков на территории Ганы, Того, Кот-д’Ивуара и Бенина. Настоящая работа основана на примерно четверти из них — тех, для которых есть какие-то данные по битранзитивным глаголам. Рассматриваемые языки и источники данных представлены в таблице.

<sup>2</sup> Формальные различия между актантами битранзитивных глаголов в языках ква крайне редки. Единственное известное нам яркое исключение — использование в аттие [Kouadio N’Guessan 1996: 604] и иго [Gblem 1995: 174] различных серий личных местоимений для реципиента и темы.

Таблица

**Рассматриваемые языки, их генетическая принадлежность  
(по: [Lewis (ed.) 2009]) и источники данных**

<b>язык</b>	<b>генетическая принадлежность</b>	<b>источники данных</b>
аватиме	левобережные > аватиме-ньянгбо	[Funke 1909]
эве	левобережные > гбе	[Westermann 1907; Essegbey 1999], личные данные
фон	левобережные > гбе	[Lefebvre 1994; Lefebvre & Brusseau 2002]
иго	левобережные > кпосо-ало-бовили	[Gblem 1995]
икпосо	левобережные > кпосо-ало-бовили	[Eklo 1987]
абе	ньо > агнеби	[Gbery 1987]
атгие	ньо > атгие	[Kouadio N'Guessan 1996]
авикам	ньо > авикам-алладиан	[Rongier 2002]
га	ньо > га-дангме	[Zimmermann 1858; Kotey 1969]
лелеми	ньо > поту-тано > лелеми	[Höftmann 1971]
логба	ньо > поту-тано > логба	[Dorvlo 2008]
акан	ньо > поту-тано > центральные > акан	[Christaller 1875; Osam 1996, 1997, 2000, 2003], личные данные
ануфо	ньо > поту-тано > центральные > биа	[Smye 2004]
аньин	ньо > поту-тано > центральные > биа	[Quaireau 1987; Van Leynseele 1975]
бауле	ньо > поту-тано > центральные > биа	[Timyan 1977; Creissels & Kouadio 2010]
чумбурунг	ньо > поту-тано > гуанг > северные	[Hansford 1990]
гонджа	ньо > поту-тано > гуанг > южные	[Painter 1970]

навури	ньо > поту-тано > гу-анг > южные	[Sherwood 1982]
авуту	ньо > поту-тано > гу-анг > южные	[Obeng 2008]

Битранзитивная конструкция является в языках ква сравнительно маргинальной. Прежде всего это связано с тем, что группа битранзитивных глаголов как таковая совсем невелика — в описаниях приводится от 2–3 до 10 лексем. К этой группе относится естественное семантическое ядро («давать», «показывать», «просить») и варьирующая от языка к языку периферия из дополнительных глаголов. Оговоримся, что, во-первых, мы в основном рассматриваем ядерные битранзитивные глаголы, так как известно, что другие, также формально битранзитивные, могут иметь актанты с принципиально иными свойствами (ср.: *na* ‘давать’ (2) и *fu* ‘ударять’ (3) в эве), а до какой степени отличаются от стандартных битранзитивных глаголы с маргинальной семантикой, как в (4), в других языках, неизвестно. Во-вторых, мы исключаем из рассмотрения конструкцию типа *Accusativus Duplex*, как в (5):

эве

- (2) a. fofo-nye      na      agbalě      nɔvi-nye  
отец-1SG      давать      бумага      сиблинг-1SG
- b. fofo-nye      na      nɔvi-nye      agbalě  
отец-1SG      давать      сиблинг-1SG      бумага
- ‘Мой отец дал моему брату книгу’.

- (3) a. e-fu      asi      akɔ  
3SG-ударять      рука      грудь  
‘Он ударил рукой в грудь’ [Westermann 1907: 51].
- b. \*e-fu      akɔ      asi  
3SG-ударять      грудь      рука

ануфо

- (4) wɔ̀      a-tù      ànùma      n      yabùe  
3SG.SBJ      PRF-бросать      птица      TOP      камень  
‘Он бросил камень в птицу’ [Smye 2004: 72].

- навури  
 (5)  $\overline{gb\grave{e}}$  tí mɛ átô:sà  
 3PL.SBJ называть.IPFV 1SG.OBJ Аторса  
 ‘Они называют меня Аторса’ [Sherwood 1982: 258].

У глаголов, не входящих в узкую группу битранзитивных, для выражения из более факультативного реципиентного участника используется сериальная конструкция с большей или меньшей грамматикализацией базового глагола «давать» (6) или (много реже) другого битранзитивного глагола (7):

- икпосо  
 (6) á ɔ̀è àẁd̀ kó nɔ̀ɔ̀  
 3SG.PFV шить платье давать 1SG  
 ‘Она мне сшила платье’ [Eklo 1987: 125].

- акан  
 (7) ɔ-kã-ã asem bi kyere-ε me  
 3SG-говорить-PST речь INDF показывать-PST 1SG  
 ‘Он что-то сказал мне’ [Christaller 1875: 118].

Маргинальность битранзитивной конструкции связана и с тем, что не менее распространено употребление битранзитивных глаголов в сериальной конструкции, в которой тема зависит от (полу)грамматикализованного глагола «брать» (8) или (много реже) от лексического глагола (9):

- авуту  
 (8) mùni ní nū ná ú  
 1SG.SBJ брать рыба давать 2SG.OBJ  
 ‘Я дал тебе рыбу’ [Obeng 2008: 36].

- абе  
 (9) alə f-a-ji eridzi dzi Nde  
 если 2SG-COND-идти ферма резать бананы  
 se-mə  
 приносить-1SG  
 ‘Если ты пойдешь на ферму, принеси мне бананы’ [Gbery 1987: 65].

Перейдем к рассмотрению параметров, различающих синтаксически тему и реципиент.

## 2. Линейная позиция объектов

В наибольшей степени находящийся «на поверхности» параметр — линейная позиция объектных именных групп: линейно левый объект является синтаксически приоритетным.

В большинстве языков ква представлено обязательное предшествование реципиента теме (т.е. приоритет реципиента), ср. (10). Явно это показано или отмечено для акан [Christaller 1875: 117; Osam 1997: 260-261, 2000: 175], абе [Gbery 1987: 167], аттие [Kouadio N'Guessan 1996: 603], аватиме [Funke 1909: 301], чумбунг [Hansford 1990: 293], га [Zimmermann 1858: 124], логба [Dorvlo 2008: 136-137], навури [Sherwood 1982: 126, 257], но и для других рассматриваемых языков ясно из представленного материала.

логба

(10) a. howusu ó-tá asafo e-feshi  
Ховусу 3SG.SBJ-давать Асафо CL-овца

b. \*howusu ó-tá e-feshi asafo  
Ховусу 3SG.SBJ-давать CL-овца Асафо  
'Ховусу дал Асафо овцу' [Dorvlo 2008: 137].

В языках гбе возможен любой порядок объектных именных групп, ср.: (2), (11):

фон

(11) a. kǎkú xlé xwé ɔ̀ àsíbá  
Коку показывать дом DEF Асиба  
'Коку показал дом Асибе'

b. kǎkú xlé àsíbá xwé ɔ̀  
Коку показывать Асиба дом DEF  
'Коку показал Асибе дом' [Lefebvre & Brusseau 2002: 254].

Наконец, исключительный случай составляет язык иго, в котором обязательно линейное предшествование темы реципиенту (т.е.

приоритет темы), ср.: (12). Интересно, что уже в близкородственном и ареально близком икпосо стандартный для ква порядок объектов, ср.: (13):

- иго  
 (12) ù-kǎ                      ɪnā              nǐ-mǎ  
           3SG.PFV-давать    ткань            3SG-мать  
 ‘Он дал ткань своей матери’ [Gblem 1995: 97].

- икпосо  
 (13) kútmá      á-ká                      ʒ-là              ɔvè  
           Кума      3SG.PFV-давать    3SG-отец    ткань  
 ‘Кума дал своему отцу ткань’ [Eklo 1987: 114].

### 3. Выражение объектов личными местоимениями и связанные ограничения

Ряд языков демонстрирует ограничения на выражение темы личным местоимением. В акан, как показано в [Osam 1997: 263-264], у самых базовых битранзитивных глаголов (*ma* ‘брат’, *kyere* в значении ‘показывать’) тема не может быть выражена местоимением (14b), в отличие от реципиента (14a), с другими битранзитивными глаголами (*kyere* в значении ‘учить’, *sre* ‘просить’, *kyerew* ‘писать’, *gye* ‘поручать’) такого ограничения нет. Сходные ограничения, распространяющиеся на весь небольшой класс битранзитивных глаголов, обнаружены нами для эве [Шлуинский 2008: 104–105].

- акан<sup>3</sup>  
 (14) а.            kofi            kyere-ε                      no      ama  
                     Кофи            показывать-PST    3SG    Ама  
           б.            \*kofi            kyere-ε                      ama    no  
                     Кофи            показывать-PST    Ама    3SG  
 ‘Кофи показал ему/ей Аму’.

<sup>3</sup> Приводимые примеры акан и эве без ссылок на источник получены нами от информантов — носителей этих языков в 2006–2007 гг. в Москве (см. подробнее: [Шлуинский 2008]).

В [Creissels & Kouadio 2010: 176] предлагается более общая интерпретация примеров бауле (15a–b), аналогичных (14a–b), в одном ряду с (15c–d): реципиент должен быть выше темы в иерархии *личные местоимения > имена собственные > другие именные группы*:

бауле

(15) a. kuàkú klè-lì mìn ákísí  
Кваку показать-PFV 1SG Акиси

b. \*kuàkú klè-lì ákísí mìn  
Кваку показать-PFV Акиси 1SG  
'Кваку показал мне Акиси'.

c. \*kuàkú klè-lì mìn bé  
Кваку показать-PFV 1SG 3PL  
ожид. 'Кваку показал их мне'.

d. kuàkú klè-lì kòfí ákísí  
Кваку показать-PFV Кофи Акиси  
ожид. 'Кваку показал Акиси (вин) Кофи (дат)' [Creissels & Kouadio 2010: 175–176].

В аттие возможно местоименное выражение обоих объектов, но для реципиента используется та же серия личных местоимений, что и для объекта монотранзитивного глагола, а для темы другая, ср. (16)–(17):

аттие

(16) mɛ̃ kɛ̃ ó jí  
1SG показать.PFV 3SG.OBJ 3SG.OBL.OBJ  
'Я показал его ему' [Kouadio N'Guessan 1996: 380].

(17) mɛ̃ hɛ̃ ó  
1SG видеть.PFV 3SG.OBJ  
'Я видел его' [Kouadio N'Guessan 1996: 378].

#### 4. Ограничения на определенность объектов

Для ряда языков ква описаны ограничения на определенность темы, но не реципиента.

В акан<sup>4</sup> [Stewart 1963: 147; Osam 1996: 62-63], аньин [Van Leynseele 1975: 201–202] и бауле [Creissels & Kouadio 2010: 178] определенная тема в отличие от определенного реципиента невозможна в битранзитивной конструкции, ср. (18a–b), (19):

акан  
 (18) а. kofi ma-a abofra no akokɔ  
 Кофи давать-PST ребенок DEF цыпленок  
 ‘Кофи дал ребенку цыпленка’ [Osam 1996: 63].

б. \*kofi ma-a abofra no akokɔ no  
 Кофи давать-PST ребенок DEF цыпленок DEF

аньин  
 (19) \*kofi mā kasi buluku-ɔ̃  
 Кофи дать Каси книга-DEF  
 ожд. ‘Кофи дал Каси (эту) книгу’ [Van Leynseele 1975: 202].

В эве, согласно [Essegbey 1999: 159–160], тема не может иметь определенный референциальный статус в том случае, когда реципиент является неопределенным (20b), но возможно, чтобы определенными были оба объекта (20a):

эве  
 (20) а. kofi na ga-la nuɔnuvi-a  
 Кофи давать деньги-DEF девушка-DEF  
 ‘Кофи дал (эти) деньги (этой) девушке’.

б. kofi na ga-la nuɔnuvi  
 Кофи давать деньги-DEF девушка  
 ‘Кофи дал девушке (эти) деньги’ [Essegbey 1999: 159].

## 5. Ограничения на образование относительного предложения

В некоторых языках ква отмечены ограничения на образование относительного предложения для темы, означающие приоритет ре-

<sup>4</sup> Данные акан и эве, разбираемые в разделах 4 и 7, приводятся согласно цитируемым работам, но не были подтверждены нашими информантами (см.: [Шлуинский 2008: 112–113, 120–124]), что, видимо, следует объяснять диалектным варьированием.

ципиента. В бауле, согласно [Creissels & Kouadio 2010: 183–184], релятивизация доступна только для реципиента, релятивизация темы невозможна, ср. (21a–b). В акан, как показано в [Osam 1997: 262], в тех случаях, когда есть ограничения на выражение темы местоимением (см. 3), есть ограничения и на релятивизацию соответствующей именной группы. В логба [Dorvlo 2008: 177–178] оба объекта доступны для релятивизации, но тема требует местоименного маркера внутри относительного предложения (22a), а реципиент (22b) и объект монотранзитивного глагола (23) не требуют, что означает приоритет реципиента над темой:

бауле

(21) а. biān m̀̀ ñ m̀̀n-ǹ̀n í s̀̀kǎ-n  
 человек REL 1SG давать-PFV 3SG деньги-DEF  
 ‘Человек, которому я дал деньги’

б. \*s̀̀kǎ m̀̀ ñ m̀̀n-ǹ̀n kuàkú-n  
 деньги REL 1SG давать-PFV Кваку-DEF

ожид. ‘Деньги, которые я дал Кваку’ [Creissels & Kouadio 2010: 183–184].

логба

(22) а. mango [xé kofi ɔ-tá howusu é]  
 манго REL Кофи 3SG.SBJ-давать Ховусу 3SG.OBJ  
 ‘Манго, которое Кофи дал Ховусу’

б. howusu [xé kofi ɔ-tá mango]  
 Ховусу REL Кофи 3SG.SBJ-давать манго  
 ‘Ховусу, которому Кофи дал манго’ [Dorvlo 2008: 178].

(23) i-mbi-é [xé ma-ne] i-kanyi  
 CL-рис-DEF REL 1SG-покупать CL-гореть  
 ‘Рис, который я купил, сгорел’ [Dorvlo 2008: 138].

В других языках оба объекта равно доступны для релятивизации:



икпосо

- (27) kúmá àblá à-wò  
 Кума Абла NMLZ-убивать  
 ‘то, что Кума убил Абла’ [Eklo 1987: 113].

- (28) kúmá òwè à-ká ɔ-là  
 Кума ткань NMLZ-давать 3SG-отец  
 ‘то, что Кума дал ткань своему отцу’ [Eklo 1987: 114].

Наконец, в конструкции с номинализацией в акан (29) и в имперфективе аттие (30) происходит препозиция обоих объектов:

акан

- (29) kofi kyiri ama n-nee-ma ma  
 Кофи ненавидеть Ама PL-вещь-DIM давать  
 ‘Кофи ненавидит давать Аме вещи’.

аттие

- (30) àdú ũ ó bjē ʃikā dzé kjēbì jì  
 Аду IPFV 3SG сын деньги давать.IPFV утро этот  
 ‘Сегодня утром Аду дает своему сыну денег’ [Kouadio N’Guessan 1996: 600].

## 7. Ограничения на фокусную конструкцию и использование резумптивного местоимения в вопросительной и другой фокусной конструкции

Засвидетельствованы ограничения на возможность вынесения одного из объектов в фокусную конструкцию (но не связанную с ней формально вопросительную) или необходимость использования резумптивного местоимения для одного из объектов в вопросительной или в фокусной конструкции. Заметим, что принято считать, что использование резумптивных местоимений свидетельствует о низком статусе именной группы (см., например: [Shlonsky 1992]).

В эве и бауле засвидетельствованы ограничения у реципиента. В эве, согласно [Essegebeu 1999: 151], необходимо резумптивное местоимение для темы, но не реципиента в вопросительной конструкции (31). В бауле [Creissels & Kouadio 2010: 181] необходимо ре-

зумптивное местоимение для темы, но не реципиента в фокусной конструкции (32):

эве  
 (31) а.      *ni ka ε kofi na ami?*  
               вещь Q   FOC Кофи   давать   Ами  
 ‘Что Кофи дал Ами?’

б.   *ame ka ε kofi na ga e?*  
       человек Q   FOC Кофи   давать   деньги   RESUMP  
 ‘Кому Кофи дал деньги?’ [Essegbey 1999: 151].

бауле  
 (32) *kǒfí yê kuàkú mèn-nìn í bólí ò*  
       Кофи FOC Кваку   давать-PFV 3SG коза   FOC  
 ‘Это Кофи (дат) Кваку дал козу’.

с.   *bólí yê kuàkú mèn-nìn kǒfí ò*  
       коза FOC Кваку   давать-PFV Кофи FOC  
 ‘Это козу Кваку дал Кофи’ [Creissels & Kouadio 2010: 181].

В акан, согласно [Osam 1996: 72], представлены ограничения у темы: только реципиент может быть употреблен в фокусной конструкции (33), в вопросительной конструкции употребление резумптивного местоимения факультативно для реципиента и обязательно для темы<sup>5</sup> (34a,b):

акан  
 (33) *abofra no na kofi ma-a no akokɔ*  
       ребенок DEF FOC Кофи   давать-PST 3SG цыпленок  
 ‘Это ребенку Кофи дал цыпленка’.

б.   *\*akokɔ na kofi ma-a abofra no*  
       цыпленок FOC Кофи   давать-PST ребенок DEF  
 ‘Это цыпленка Кофи дал ребенку’ [Osam 1996: 72].

<sup>5</sup> Это может быть показано только для одушевленного объекта-темы, т.к. объектное местоимение для неодушевленного объекта нулевое.

- (34) а. hwan na kofi kyere-ε ama no ?  
 кто FOC Кофи показывать-PST Ама 3SG  
 б. \*hwan na kofi kyere-ε ama?  
 кто FOC Кофи показывать-PST Ама  
 ‘Кого Кофи показал Аме?’

Для чумбурунг [Hansford 1990: 368], логба [Dorvlo 2008: 228–229; 2009: 96–97], навури [Sherwood 1982: 263–264] показано, что фокализация обоих объектов возможна без использования резумптивного местоимения:

- навури  
 (35) а. èwùrà né è sá ìd̄zò lálá m̀ò  
 вождь FOC 3SG давать ямс большой DEF  
 d́amb́ŕánsà  
 любезно  
 ‘Это вождю он любезно дал ямс’.
- б. ìd̄zò lálá m̀ò né è sá  
 ямс большой DEF FOC 3SG давать  
 èwùrà d́amb́ŕánsà  
 вождь любезно  
 ‘Это ямс он любезно дал вождю’ [Sherwood 1982: 263–264].

## 8. Ограничения на анафорические отношения между объектами

Засвидетельствованы более сильные ограничения на возможное анафорическое отношение от темы к реципиенту, чем на возможное анафорическое отношение от реципиента к теме.

В акан имеется запрет на анафорическое отношение от темы к реципиенту при жестком линейном порядке объектов (36). В фон [Lefebvre 1994: 86] описан аналогичный полный запрет при свободном линейном порядке объектов.

- акан  
 (36) а. kofi ma-a [akola biara]<sub>i</sub> ne<sub>i</sub> bukuu  
 Кофи давать-PST ребенок каждый 3SG книга  
 ‘Кофи дал каждому ребенку<sub>i</sub> его<sub>i</sub> книгу’.

- b. \*kofi ma-a ne<sub>i</sub> wura [bukuu biara]<sub>i</sub>  
 Кофи давать-PST 3SG владелец книга каждый  
 ожид. ‘Кофи дал каждую книгу<sub>i</sub> ее<sub>i</sub> хозяину’.

В эве представлен более частный запрет на анафорическое отношение от темы к реципиенту в случае линейного предшествования реципиента теме, ср. (37a,b):

- эве  
 (37) а. kofi na [agbalē dɛsiadɛ]<sub>i</sub>  
 Кофи давать книга каждый

e<sub>i</sub>-fe agbalē-to  
 3SG-POSS книга-владелец

- b. kofi na e<sub>i</sub>-fe agbalē-to [agbalē dɛsiadɛ]<sub>i</sub>  
 Кофи давать 3SG-POSS книга-владелец книга каждый  
 ‘Кофи дал каждую книгу ее владельцу [= книговладельцу]’.

### 9. Сохранение объекта в сериальной конструкции

Абсолютно во всех сериальных конструкциях в языках ква, включающих битранзитивные глаголы, эти глаголы фактически становятся монотранзитивными и сохраняют только один объект. Во всех случаях сохраняется реципиент и «теряется» тема. В (6)–(7) были представлены бенефактивные конструкции, в (8)–(9) — конструкции с «выносом» темы. В (38) покажем каузативные конструкции:

- эве  
 (38) me-na wo tso-e  
 1SG-давать 3SG брать-3SG  
 ‘Я позволил ему взять это’.

### 10. Заключение

Как мы показали, относительно маргинальный фрагмент синтаксиса простого предложения в языках ква — немногочисленные или крайне немногочисленные битранзитивные глаголы — обнару-

живает исключительное разнообразие в различных параметрах синтаксической организации, несмотря на то что внешне мы имеем дело с нейтральной стратегией их модели управления. За недостатком места мы не разбирали ограничения на эллиптическое опущение объекта и на топиализацию объекта, упомянутые в [Creissels & Kouadio 2010: 184] для бауле, но не изученные на материале других языков ква.

Фактически мы имеем дело со шкалой между однозначным приоритетным статусом реципиента (случай акан) и очень сложным распределением приоритетных признаков между реципиентом и темой (случай эве). При этом часть параметров (в большей степени «синтаксических») со сколько-то представительным массивом данных демонстрирует, хотя и с разной статистикой, вариативность, представляя среди рассматриваемых языков все возможности — приоритет реципиента, приоритет темы, нейтральность: линейная позиция объектов, препозиция при номинализации и объектная инверсия, ограничения, связанные с фокусной или вопросительной конструкцией. Другая часть параметров (в большей степени «семантических», т.е. ориентированных на разницу в семантических свойствах актантов битранзитивного глагола), напротив, демонстрирует стабильный приоритет реципиента над темой: выражение объектов местоимениями и связанные ограничения, ограничения на определенность объектов, ограничения на анафорические отношения между объектами, сохранение объекта в сериальной конструкции.

### Сокращения

- 1, 2, 3 — 1, 2, 3 лицо
- CL — согласовательный класс
- COND — условное наклонение
- COP — глагольная связка
- DEF — определенность
- FOC — фокус
- IND — индикатив
- INDF — неопределенность
- IPFV — имперфектив
- NEG — отрицание
- NMLZ — номинализация
- OBJ — объектный ряд
- OBL — косвенный ряд

PFV — перфектив  
 PL — мн. число  
 POSS — посессивность  
 PRF — перфект  
 PROG — прогрессив  
 PST — прошедшее время  
 Q — вопрос  
 RED — редупликация  
 REL — относительное предложение  
 RESUMP — резумптивное местоимение  
 SBJ — субъектный ряд  
 SG — ед. число  
 TOP — топик

### Литература

*Шлуинский А.Б.* Битранзитивные глаголы в языках ква и синтаксический статус их объектов (на материале эве и акан) // Исследования по языкам Африки / В.А. Виноградов, В.Я. Порхомовский (ред.). Вып. 2. М., 2008. С. 90–137.

*Christaller J.G.* A grammar of Asante and Fante language. Basel: Basel evang. missionary society, 1875.

*Conti C.* Receptores y beneficiarios: Estudio tipológico de la ditransitividad. München: Lincom Europa, 2008.

*Creissels D., Kouadio J.* Ditransitive constructions in Baule // Malchukov A., Haspelmath M., Comrie B. (eds.). Studies in ditransitive constructions. Berlin; N.Y.: Mouton de Gruyter, 2010. P. 166–189.

*Dorvlo K.* A grammar of Logba (Ikpana). Utrecht: LOT, 2008.

*Dorvlo K.* Focus in Logba // Journal of West African Languages. 2009. 36 (102). P. 91–106.

*Dryer M.* Primary objects, secondary objects, and antititive // Language. 1986. Vol. 62. P. 808–845.

*Eklo A.A.* Le kposso de tomegbe (Togo). Thèse de doctorat. Grenoble: Univ. de Grenoble III, 1987.

*Essegbey J.* Inherent complement verbs revisited: towards an understanding of argument structure in Ewe. PhD thesis. Leiden: Leiden university, 1999.

*Funke E.* Versuch einer Grammatik der Avatimesprache // Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen, Abt. 3, 1909. P. 287–336.

*Gbery E.A.* Studies in the grammar of Abbey. Rochester: The University of Rochester, 1987.

*Gblem H.M.* Description systematique de l'Igo. Thèse de doctorat. Grenoble: Univ. de Grenoble III, 1995.

*Hansford K.L.* A grammar of Chumburung. Ph.D. diss. L.: SOAS, Univ. of London, 1990.

*Haspelmath M.* Argument marking in ditransitive alignment types // *Linguistic Discovery*. 2005. 3.1. P. 1–21.

*Höftmann H.* The structure of Lelemi language. Leipzig: Veb Verlag Enzyklopädie, 1971.

*Kotey P.F.A.* Syntactic aspects of the Gã nominal phrase. Ph.D. diss. Univ. of Wisconsin, 1969.

*Kouadio N'Guessan J.* Description systematique de l'attie de Memni. Thèse de doctorat. Vol. 1. Grenoble: Univ. de Grenoble III, 1996.

*Lefebvre C.* New facts from Fongbe on the double object constructions // *Lingua*. 1994. Vol. 94. P. 69–123.

*Lefebvre C., Brusseau A.-M.* A Grammar of Fongbe. Berlin; N.Y.: Mouton de Gruyter, 2002.

*Lewis M.P.* (ed.). *Ethnologue: Languages of the World*, Sixteenth edition. Dallas, Tex.: SIL International, 2009. Online version: <http://www.ethnologue.com/>

*Malchukov A., Haspelmath M., Comrie B.* Ditransitive constructions: A typological overview // *Malchukov A., Haspelmath M., Comrie B.* (eds.). *Studies in ditransitive constructions*. Berlin; N.Y.: Mouton de Gruyter, 2010. P. 1–64.

*Obeng S.G.* Efutū grammar. München: Lincom, 2008.

*Osam E.K.* The object relation in Akan // *Afrika und Übersee*. 1996. Bd. 79. P. 57–83.

*Osam E.K.* Serial verbs and grammatical relations in Akan // *Givón T.* (ed.). *Grammatical relations: a functionalist perspective*. Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 1997. P. 253–279.

*Osam E.K.* The status of the indirect object in Akan // *Journal of Asian and African Studies*. 2000. No 59. P. 171–177.

*Osam E.K.* An introduction to the verbal and multi-verbal system of Akan // *Beermann D., Hellan L.* (eds.). *The Proceedings of TROSS — Trondheim Summer School: Multi-Verb-Constructions*. Trondheim: Norwegian University of Science and Technology, 2003.

*Painter C.* Gonja: a phonological and grammatical study. Bloomington: Indiana univ, 1970.

*Rongier J.* Parlons avikam. P.: L'Harmattan, 2002.

*Quaireau A.* Description de l'agni. Thèse de doctorat. Grenoble: Univ. de Grenoble III, 1987.

*Sherwood B.* A grammatical description of Nawuri. Ph.D. diss. L.: Univ. of London, 1982.

*Shlonsky U.* Resumptive pronouns as a last resort // *Linguistic Inquiry*. 1992. 23(3). P. 443–468.

*Smye G.* A grammar of Anufɔ. Legon: University of Ghana, 2004.

*Stewart J.* Some restrictions on objects in Twi // *Journal of African languages*. 1963. 2(2). P. 145–149.

*Timyan J.* A discourse-based grammar of Baule: the Kode dialect. Ph.D. thesis. N.Y.: City univ. of New York, 1977.

*Van Leynseele H.* Restrictions on serial verbs in Anyi // *Journal of West African languages*. 1975. 10(2). P. 189–218.

*Westermann D.* *Grammatik der Ewe-Sprache*. Berlin: Dietrich Reimer, 1907.

*Zimmermann J.* A grammatical sketch of the Akra- or Gã language. Vol. 1. Stuttgart, 1858.